

KIRJASTO  
**PALVELU**

**KP**

# Videotallenteiden kuvailu käytännössä

Tuuli Äärilä & Mari Pitkänen, Suomen Kirjastopalvelu Oy

2.11.2023

Kansalliskirjaston Talonmies-Extra

DVD- ja Blu-ray-elokuvien kuvailun yleispiirteitä (Tuuli)

Animaatioelokuvien erityispiirteet (Mari)

[Videotallenteiden RDA-sovellusohje](#)  
[KAVI: kuvaohjelmien ikäraajat ja tarjoaminen](#)

# DVD- ja Blu-ray-elokuvien kuvailun yleispiirteitä

## Ulkoasuun ja aineiston kuvaukseen liittyvät tiedot

Videotallenteiden kuvailussa tietueen tyyppi on *g - heijastettava kuva tai viestin*.

Manifestaation kuvaukseen sekä sisällön toistamiseen ja katsomiseen liittyvät tiedot ilmaistaan 007- ja 3XX-kentissä.

*Everything everywhere all at once* (2022), Blu-ray

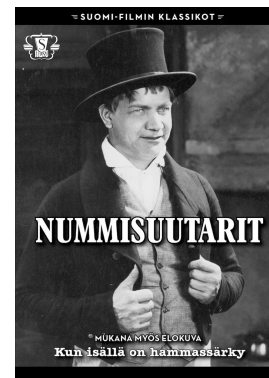
007: vd#**csaiz**|

- 300 ꞑa **1 Blu-ray-videolevy** (139 min) : ꞑb **värillinen, ääni**
- 336 ꞑa kaksikulotteinen liikkuva kuva ꞑb tdi ꞑ2 rdacontent
- 337 ꞑa video ꞑb v ꞑ2 rdamedia
- 338 ꞑa videolevy ꞑb vd ꞑ2 rdacarrier

*Nummisuutarit* (1923), DVD

007: vd#**bv##z**|

- 300 ꞑa **1 DVD-videolevy** (85 min) : ꞑb **mustavalkoinen, äänetön**
- 336 ꞑa kaksikulotteinen liikkuva kuva ꞑb tdi ꞑ2 rdacontent
- 337 ꞑa video ꞑb v ꞑ2 rdamedia
- 338 ꞑa videolevy ꞑb vd ꞑ2 rdacarrier



# Manifestaation julkaisu- ja jakelutiedot

## Manifestaation tunniste

024 3\_ Ꞥa 7350007156464

264 -kenttään tehdään huomautus tallenteen jakajasta.

264 \_2 Ꞥa Porvoo : Ꞥb Elokuvapalvelu J. Suomalainen, Ꞥc [2023]

264 \_2 Ꞥa [Svenstrup] : Ꞥb Mislabeled, Ꞥc [2022]

028-kenttään merkitään julkaisijan/jakajan tunnus.

028 61 Ꞥb Mislabeled Ꞥa DVD0822

028 61 Ꞥb Mislabeled Ꞥa BR0822

028 41 Ꞥb Majeng Media Ꞥa MAJ1646

# Teoksen julkaisuun ja tuotantoon liittyvät tiedot

Filmin alkuperäinen julkaisuajankohta merkitään 130-, 388- ja 534-kenttiin.

Elokuvan tuotantomaa(t) merkitään 257-kenttään.

130 o\_ †a Pohjolan enkeli (elokuva : 2017)

257 -- †a Suomi †2 yso/fin †0 <http://www.yso.fi/onto/yso/p94426>

257 -- †a Ranska †2 yso/fin †0 <http://www.yso.fi/onto/yso/p104968>

388 1\_ †a 2010-luku †2 yso/fin †0 <http://www.yso.fi/onto/yso/p6201062019>

534 -- †p Alun perin julkaistu: †c 2017.

# Pääkirjaus & päänimeke

Videotallenteen pääkirjaus on 130-kentän yhtenäistetyllä nimekkeellä, joka vastaa teoksen ensisijaista nimekettä.

130 0\_ Ꞥa Ticket to paradise (elokuva : 2022)

130 2\_ Ꞥa A man called Otto (elokuva : 2022)

Päänimeke 245-kentässä otetaan ensisijaisesti filmiltä.

# Pääkirjaus & päänimeke, esimerkkejä

## *Ticket to paradise (2022)*

- 130 0\_ Ꞥa Ticket to paradise (elokuva : 2022)
- 245 10 Ꞥa Ticket to paradise
- 246 1\_ Ꞥi Tunnetaan myös nimellä: Ꞥa Matkalippu paratiisiin



## *Mrs. Harris goes to Paris (2022)*

- 130 0\_ Ꞥa Mrs. Harris goes to Paris (elokuva : 2022)
- 245 10 Ꞥa Rouva Harris lähtee Pariisiin



## *Veden vartija (2022)*

- 130 0\_ Ꞥa Veden vartija (elokuva : 2022)
- 245 10 Ꞥa Veden vartija





# Vastuullisuusmerkinnät

Tiedot otetaan ensisijaisesti filmiltä.

245 10 Ꞇa Rouva Harris lähtee Pariisiin / Ꞇc Moonriver Content ; produced by Anthony Fabian, Xavier Marchand, Guillaume Benski ; screenplay by Carroll Cartwright [ja kolme muuta] ; directed by Anthony Fabian.

Pääosan esittäjät kirjataan 511-kenttään.

511 o\_ Ꞇa Pääosissa: George Clooney, Julia Roberts.

Näistä tehdään lisäkirjaukset 7xx-kenttiin.

# Vastuullisuusmerkinnät ja lisäkirjaukset, esimerkki:

## *Ticket to paradise (2022)*

245 10    Ꞥa Ticket to paradise / Ꞥc Working Title Films ; directed by Ol Parker ; written by Ol Parker & Daniel Pipski ; produced by Tim Bevan [ja kolme muuta].

511 0\_    Ꞥa Pääosissa: George Clooney, Julia Roberts.

700 1\_    Ꞥa Parker, Ol, Ꞥe ohjaaja, Ꞥe käsikirjoittaja.

700 1\_    Ꞥa Pipski, Daniel, Ꞥe käsikirjoittaja.

700 1\_    Ꞥa Bevan, Tim, Ꞥe tuottaja.

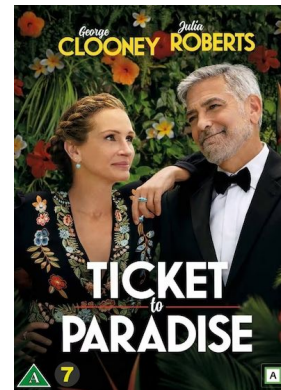
700 1\_    Ꞥa Birkeland, Ole Bratt, Ꞥe kuvaaja.

700 1\_    Ꞥa Balfe, Lorne, Ꞥe säveltäjä.

700 1\_    Ꞥa Clooney, George, Ꞥe näyttelijä.

700 1\_    Ꞥa Roberts, Julia, Ꞥe näyttelijä.

710 2\_    Ꞥa Working Title Films, Ꞥe tuotantoyhtiö.



# Huomautukset ikärajoista

Kuvailutietueeseen merkitään KAVIn elokuvalle luokitteleva virallinen ikäraja. Tämä tieto on Suomessa pakollinen lainausjärjestelmiä varten.

049 \_\_ Ꞥc S  
506 0\_ Ꞥa Sallittu kaikenikäisille.



049 \_\_ Ꞥc K16  
506 1\_ Ꞥa Kielletty alle 16-vuotiailta.



# Huomautukset tiedonlähteistä & elokuvan kielistä

Elokuvan kielet merkitään tietueeseen käyttäen tiedonlähteenä ensisijaisesti levyn valikkoa tai kannen merkintöjä.

041 1\_    †a eng †j fin †j swe †j dan †j nor †h eng  
546 \_\_    †a Ääniraita: englantia ; tekstitys: suomi, ruotsi, norja, tanska.  
588 0\_    †a Kielimerkinnöt kannesta.

Saavutettavuustiedot merkitään erikseen.

041 1\_    †a fin †j fin †j swe †j eng †p fin †q fin †h fin  
341 0\_    †a kuuloon perustuva †b tekstitys kuulovammaisille †2 mts/fin  
341 0\_    †a näköön perustuva †d kuvailutulkkaus †2 mts/fin  
  
532 1\_    †a Tekstitys kuulovammaisille: suomi  
532 1\_    †a Kuvailutulkkaus: suomi

# Sisällönkuvailu, esimerkki (1)

*Everything everywhere all at once* (2022)



084 -- †a 84.2 †2 ykl

084 9\_ †a Jännitys †2 ykl

650 \_7 †a ihmissuhteet †2 kauno/fin †0 <http://www.yso.fi/onto/kauno/p1541>

650 \_7 †a perheet †2 kauno/fin †0 <http://www.yso.fi/onto/kauno/p1253>

650 \_7 †a äidit †2 kauno/fin †0 <http://www.yso.fi/onto/kauno/p284>

650 \_7 †a tyttäret †2 kauno/fin †0 <http://www.yso.fi/onto/kauno/p1278>

650 \_7 †a rinnakkaiset maailmat †2 kauno/fin †0 <http://www.yso.fi/onto/kauno/p2084>

655 \_7 †a toimintaelokuvat †2 slm/fin †0 <http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s612>

655 \_7 †a seikkailuelokuvat †2 slm/fin †0 <http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s1131>

655 \_7 †a elokuvat †2 slm/fin †0 <http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s1175>

## Sisällönkuvailu, esimerkki (2)

### *Pohjolan enkeli (2017)*

084 -- Ꞥa 74.92 Ꞥ2 ykl

600 14 Ꞥa Simberg, Hugo.

650 \_7 Ꞥa taidemaalarit Ꞥ2 yso/fin Ꞥ0 <http://www.yso.fi/onto/yso/p16021>

650 \_7 Ꞥa graafikot Ꞥ2 yso/fin Ꞥ0 <http://www.yso.fi/onto/yso/p7529>

650 \_7 Ꞥa kuvataiteilijat Ꞥ2 yso/fin Ꞥ0 <http://www.yso.fi/onto/yso/p7530>

650 \_7 Ꞥa kuvataide Ꞥ2 yso/fin Ꞥ0 <http://www.yso.fi/onto/yso/p2739>

655 \_7 Ꞥa dokumenttielokuvat Ꞥ2 slm/fin Ꞥ0 <http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s432>

655 \_7 Ꞥa taidedokumentit Ꞥ2 slm/fin Ꞥ0 <http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s1466>

655 \_7 Ꞥa elokuvat Ꞥ2 slm/fin Ꞥ0 <http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s1175>



# Animaatioelokuvat

Animaatioelokuvien erityispiirteitä

- Dubbaukset
- 041-kenttä
- 130- vai 730-kenttä?
- 511-kenttä
- 655-kenttä



# Dubbaukset

Kenttään 008/22 merkitään tarvittaessa kohderyhmä, ja 008/34 merkitään menetelmäksi animaatio.

008 **j** va

Animaatioelokuvissa 041-kentän a-osakenttään merkitään kaikki dubatut kielet.

041 1    †a fin †a swe †a dan †a nor †a eng ‡j fin ‡j swe ‡j dan ‡j nor ‡h eng

546        †a Vaihtoehtoiset ääniraidat: suomi, ruotsi, norja, tanska, englanti ; tekstitys:  
suomi, ruotsi, norja, tanska.



# Alkuteos: 130 vai 730?

245 00 †a Jääkarhu New Yorkissa 2 : †b kuningaskunnan avaimet

730 02 †i Sisältää (teos): †a Norm of the north, king sized adventure (elokuva : 2019)

730 02 †i Sisältää (ekspressio): †a Norm of the north, king sized adventure (elokuva), †l suomi.

Tai

130 0 †a Norm of the north, king sized adventure (elokuva : 2019), †l suomi.

245 10 †a Jääkarhu New Yorkissa : †b kuningaskunnan avaimet

## 511-kenttä

Tähän kenttään on mahdollista merkitä animaatioelokuvan ääninäyttelijät, mutta: minkä kieliversioon ääninäyttelijät?

Tästä syystä KP ei käytä 511- kenttää animaatioelokuvien kuvailussa.

# 655-kenttä

Sisällönkuvailussa merkitään aina muototermi:

655 7 Ꞥa animaatioelokuvat Ꞥ2 slm/fin Ꞥ0 <http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s77>

Lisäksi tapauskohtaisesti merkitään:

655 7 Ꞥa lastenelokuvat Ꞥ2 slm/fin Ꞥ0 <http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s135>

# Esimerkki

- 041 1      Ꞥa fin Ꞥa swe Ꞥa dan Ꞥa nor Ꞥa eng Ꞥj fin Ꞥj swe Ꞥj dan Ꞥj nor Ꞥh eng
- 084              Ꞥa 84.2 Ꞥ2 ykl
- 245 00      Ꞥa Jääkarhu New Yorkissa 2 : Ꞥb kuningaskunnan avaimet / Ꞥc directed by Tim Maltby ; written by Derek Chan ; producer: Liz Young, Ken Katsumoto, Andrew Tight.
- 546              Ꞥa Vaihtoehtoiset ääniraidat: suomi, ruotsi, norja, tanska, englanti ; tekstitys: suomi, ruotsi, norja, tanska.
- 650 7      Ꞥa jääkarhu Ꞥ2 kauno/fin Ꞥ0 <http://www.yso.fi/onto/yso/p14182>
- 655 7      Ꞥa animaatioelokuvat Ꞥ2 slm/fin Ꞥ0 <http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s77>
- 655 7      Ꞥa seikkailuelokuvat Ꞥ2 slm/fin Ꞥ0 <http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s1131>
- 655 7      Ꞥa elokuvat Ꞥ2 slm/fin Ꞥ0 <http://urn.fi/URN:NBN:fi:au:slm:s1175>
- 700 1      Ꞥa Maltby, Tim, Ꞥe ohjaaja.
- 700 1      Ꞥa Chan, Derek, Ꞥe käsikirjoittaja.
- 700 1      Ꞥa Young, Liz, Ꞥe tuottaja.
- 700 1      Ꞥa Katsumoto, Ken, Ꞥe tuottaja.
- 700 1      Ꞥa Tight, Andrew, Ꞥe tuottaja.
- 700 1      Ꞥa Meroni, Luigi, Ꞥe säveltäjä.
- 730 02      Ꞥi Sisältää (teos): Ꞥa Norm of the north, king sized adventure (elokuva : 2019)
- 730 02      Ꞥi Sisältää (ekspressio): Ꞥa Norm of the north, king sized adventure (elokuva), Ꞥl suomi.